County clerk's office

EL FAROL.

EL UNICO PERIODICO CASTELLANO AL SUR DE LAS VEGAS Y AL ORIENTE DE EL RIO GRANDE.

Tomo I. Capitan, Condado de Lincoln, Nuevo Mexico, Marzo 27, 1906. Numero 16

ELFEGO BACA,

Abogado en Ley,

Socorro, - - N. M.

Procurador de Distrito por los Condados de Socorro y Sierra.

ESTANISLAO V. CHAVEZ,

Albuquerque, N. M.

Licenciado y Consejero en la Ley.

G. W. PRICHARD,

Licenciado en Ley,

PROCURADOR TERRITORIAL,

Santa Fe, N. M.

H. B. HAMILTON,

Lincoln, - - New Mexico.

Licenciado y Consejero en la Ley.

Aboga en todas las Cortes del Territorio.

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada semana.

I. W. WATSON, Medico;

Estare en mi oficina en Capitan, los Lunes y los Jueves de cada Semana.

Oficina y Botica.

Lincoln, - - - New Mexico.

J. W. LAWS,

Medico y cirujano,

Lincoln, - - New Mexico.

Telefóno en la casa.

MANUEL ARAGON J. J. ARAGON

ARAGON HNO'S,

Comercio General,

Lincoln, - - New Mexico.

Le Ingrata Labor del Periodista.

DE "THE MONTEREY NEWS.

Hablaba de periódicos de esas bojas volantes que aprisionan el pensamiento y la conducen atravesando mares y desiertos hasta las mas distintas regiones. De esas hojas son pan de sabiduria que latigo para azotar á los mercaderes de todos los grandes templos de la humanidad.

El hombre de ciencia busca en ellas los últimos descubrimientos; el político los nombres de los senadores electos y del presunto Jefe supremo; los industriales la aplicacion de un nuevo sistema en las manufacturas: todos buscan algo que les interesa y se despreocupan de lo demas. El periodista no. El lo busca todo y todo lee, cansado, martirizando el pobre cerebro con una labor fatigosa Y es una sucesion continua de lo mas variados aspectos de la vida social. Un poliorama inacabable, á veces triste, alegre, ora trágico, luego ridículo; al principio maravilloso de luces, luego lívido de sombras. El periodista tiene que leerlo todo una ansia febril.

Miles y miles de lectores esperan el fruto de ese trabajo para devorarlo con la misma ansia, pero tranquilamente, sin inquietudes.

Y casi siempre salen al paso cosas mas bien ingratas que agradables. Pero de súbito, entre el maremangnum de articulos de politica; entre el "pelemele" de notas bancarias y de sociedad y de teatros y de sport; entre el acerbo inmenso y borroso de frases gastadas y sucias á fuerzas de correr de boca en boca y de pasar con-

(Se Continuerá en Pagina 3.)

Welch & Titsworth

Harina, Pride of Denver, cien lbs. por	$2.65
Harina de Segunda Clase, cien lbs. por	$2.10
Azucar, diez y siez libras por	$1.00
Azucar, 100 libras por	5.50
Papas, cien libras por	$1.60

BOTAS DE HULE

BOTAS Y ZAPATOS EFECTOS SECOS

SEMILLAS

Capitan, New Mexico

STA. ANA (AROMATIC)

ALCOHOLADO

La mejor Preparacion de Tocador para el Cutis y el Pelo. Curacion de Rozaduras de la piel, Manos rajados, etc.

DE UNA AROMA TRASCENDENTE

Usadado esclusivamente por los mejores Barberos de lo Estranjero. Preparado en el Distilatorio de Pedro F. Fernandez, Bayamon, Puerto Rico. Se Vende en la afamada Baberia de

John W. Barrett,

Capitan, - - New Mexico.

FOLLETIN.

El Final de Norma.

Por Pedro de Alarcon.

PARTE SEGUNDA.

En este instante se oyeron á lo lejos dos ó tres notas escapadas de un piano, como si una mano distraída se hubiese posado sobre las teclas.

Rurico se puso pálido como un muerto.

—¿Tiene usted piano á bordo? preguntó el músico, siguiendo la mirada del capitán y fijando la suya en la vidriera.

—Tengo un músico de cámara que toca mientras me duermo, Creía que ya le hubiese oída usted. ¿No sube usted de noche sobre cubierta?

—¿Qué he de subir con este frío que hace, y sin ropa de abrigo? Todas las tardes me acuesto al obscurecer....

—¡Ah!... ¡Ya! Pues vuelvo á su pregunta....¡Pero entretanto bebe usted!

El capitán escanció Tocay!

Serafín lo bebió, quedándose medio galvanizado.

—Capitán....¡la cámara da vueltas!—exclamó.

—No haga usted caso.....—dijo Rurico—Eso se quita con más vino.

Pruebe este Chipre....Pues, señor, andaba yo cazando por Faruvel, en Groenlandia....

El Piano sonó en este momento más vigorosamente que antes, dejando oir un brillante preludio.

Serafín no atendía al capitán, quien siguió contando no sé que historia en voz muy alta, mientras que él aguardaba con sus cinco sentidos la pieza que debía suceder al preludio.

Rurico se interrumpió, y propuso al joven un paseo por la cubierta.

—Así se refrescará usted—añadió.

—¡Qué!—respondió Serafín—¡Yo refrescarme! ¡Si estoy.... perfectamente!

Y, para corroborar su falso testimonio, se sirvió de una botella de Kirsch que vió á su alcance...

Al segundo trago quedó trastornado del tedo.

—¡Me cargan los ojos azules, Capitán!....balbucéo, tambaleándose.—¡Principalmente.... si son como los de usted! ¡Nunca se sabe lo que piensan! Aquí tiene usted los míos....Pero ¿qué es eso que toca....su músico de cámara?

Era el final de Norma.

¡Es decir, era el único canto que podía ser reconocido por Serafín en aquel momento de total insensatez!

El pobre músico no sabía dón-

(Se continuerá en pagina 4.)

El Farol.

Publicado cada Martes en
CAPITAN, - - NUEVO MEXICO.

Admitido á trasmision por los correos en Capitan, N. M., como materia de segunda clase.

Publicado por LA COMPAÑIA PUBLICISTA DE EL FAROL.

CLEMENT HIGHTOWER, Redactor,
JOHN A. HALEY, - Publicista,
GEO. A. CHAMBERLAIN, Gerente.

Condiciones de Suscricion:
$1.50 - - por el año.
PAGO ADELANTADO.

Un Estranjero Fue Nombrado.

El Gobernador Hagerman, ha nombrado como sucesor á Sr. H. O. Bursum, como Superintendente de la Penitenciaría Territoriál, un hombre de Kansas llamadose Trelford. Este sujeto, está actualmente ocupado como superintendente de construccion en la prision de los Estados Unidos en Leavenworth, Kansas. El Gobernador, justifica su accion con dicir que lo consideraba como necesario para el bienestar del institucion, el nobramiento de un hombre de mucha experiencia en la administracion de instituciones penales, que no tubiese interese alguno de politica ó nogocios para ocupar su atencion, que el Sr. Trelford, posée todos estos calificaciones y que fue recomendado en terminos altissímos por el guardian de la penitenciaría de Leavenworth.

Todo esto puede ser cierto, y sin embargo la teoria es buena, pero nos parese muy impolitico ó injusto "ir á las mesteñas al llano habiendo tantos mansos en casa." Hay suficientes hombres buenos en Nuevo Mexico, para ejercer todos los empleos territoriales sin necesidad de ir por ellos á otros partes.

El Melifluo Castellano,

SEGUN EL USO DEL "SOL DE SANTA ROSA."

Copiamos los siguentes párrafos de el Santa Rosa Sun:

Dons Maximo y Jose Gutierrez de la plaza de Colonias, estuvo en Santa Rosa el principios de la semada.

Esta oficina esta recibo de una de las mas atractivas calandrias de la sazon, salio de McIntyre, Gallegos & Co.

Nestor Baca es figurando en un contrato por una casa por H. L. Goldenberg en su rancho en el condado de Lincoln.

C. H. Stearns, unos de nuestros mercantes prospero acompanado de su cajero, A. A. Chavez, partio el Martes por Guadalupe Sasado y Sunnyside. Ellos regrelaron el Jueves.

Don Jose Pablo Sandoval, un hombre prominente y comisionado de la metropolis de la parte de norte de este condado. Anton Chico, estuvo en la plaza el Viernes y el Sabado pasado atendiendo un sesion especial de los comisionados.

Los cuerpos de viente dos soldados que murieron en Ft. Sumner cuarenta ó cincuenta años pasados, estuvieron embarcado de este plaza el Domingo pasado, por el cemetario del Gobierno en Santa Fe. Estos son los ultimos cuerpas alli y el cemetario sera abandonado.

Aquella hoja de media casta, "The Santa Rosa Sun," á pesar de que no se digna de canjearse con El Farol, tiene la osadia de ratear nuestros traducciones é inspiracion (?) y publicarlos como propios sin dar credito, pero nos conformános con satisfaccion de que, si no lo vuelve á redactar, sus lectores gozan olgo de buen Castellano que de otro modo les fuera imposible.

Dice el Sol de Santa Rosa: "Esta oficina esta recibo de una de las mas atractivas calandarias de la sazon, salio de McIntyre, Gallegos & Co."

No sabemos lo que será "calandarias de la sazon" pero habiendo salido de un "Co." tal vez es muy atractiva.

Dimisiones Importantes.

EL BOLETIN POPULAR.

Continúan con bastante insistencia en la capital, los rumores de que próximamente el gobernador nuevo se propone hacer cambios repentinos en el personal de varios de los empleos territoriales. Poco ha les comunicó a los reporters que había determinado nombrar á W. C. Reid, un abogado de Roswell, en lugar del actual procurador general Mr. Pritchard lo que quiere decir que propone empezar su movimiento de arriba para abajo por ser ese empleo quizá el más importante de todos. Luego dícese vendrá un auditor, penitenciarfa tesorero, etc., etc. Si tal fuere intencion del gobernador, su tarea no será poco difícil si el negocio va, como sin duda se llevará ante las cortes. Siempre ha sido difícil desplazar á un oficial bien arraigado excepto cuando existen causas buenas y suficientes. Sin embargo el sabe su negocio. Lo que si se dice tambien es que semejante accion es opuesta el expreso deseo de la organizacion republicana del territorio y no podría menos que suscitar fuerte polvareda.

A pesar de lo que anotamos arriba referente al proyectado cambio de empleados territoriales bajo el nuevo gobernador, al fin se obtuvo de alguna manera la dimision de los importantes oficiales territoriales que son el procurador general Geo. W. Pritchard, y el superintendente de la penitenciaría Sr. Bursum. El lúnes último este señor le envió al gobernador su dimision en las palabras siguientes:

Santa Fe, N.M., Marzo 19, 1906.

A Su Excelencia, Herbert J. Hagerman, Gobernador de Nuevo Mexico:

Señor—Por estas ofrezco mi dimision de Superintendente de la Penitenciaría de Nuevo Mexico, la misma de tomar efecto y estar en plena fuerza el dia 2 de Abril de 1906, ó tan pronto como mi sucesor sea nombrado y califique, no más tarde que diez dias despues de esa fecha.

Respetuosamente,
H. O. BURSUM.

Exchange Bank,
White Oaks, N. M.

Solicitamos vuestro patrocinio, si teneis fondos en ahorro depósitad los y haganlos ganar renta. Si no entendeis el modo de transar negocios financieros, dirijanse al Banco y plena informacion sera suministrado.

Pagamos redito sobre depositos prolongados.

Dinero prestado con reditos modicos.

Jaffa, Prager & Cia.
Comerciantes por Mayor y Menor

Traficantes en GANADO, LANA, CUEROS Y ZALAES.
ROSWELL, NEW MEXICO.

J. J. JAFFA,
Comerciante y Banquero,
Lincoln, New Mexico.

CAPITAN MOUNTAIN LUMBER CO.

Hurst Bros., Prop'os

LINCOLN, N. M.

Suministran al Orden, Todo Clase de Tabla y Madera. Taller en el Rancho de Baca.

Ella a El.

Caballero: Mientras mas amistad mas claridad; pero la fruta bien vendida ó podrida en el huacal, porque el que con lobos anda á ahullar se enseña, y dime con quien andas y te diré quien eres; así es que creo que el buey solo bien se lame, y antes que te cases mira lo que haces. Ha hecho Vd. muy mal en anticiparse porque no por mucho madrugar amanece mas temprano. Ya que sufre tanto cuando me vé, procuraré ocultarme; pues santo que no es visto no es adorado, y ojos que no ven córazon que no siente, y si por esto se aflige procure comer bien, que á barriga llena corazon contento, y si no pongase á cantar; que el que canta su mal espanta. No siga Vd. importunandome con sus pretenciones, porque olla que no has de comer dejala bien cocer y busque una de su igual, porque da pan á perro ajeno pierde el pan y pierde el perro. S.S.S.

JUANA COLMILLO.

Precios Corrientes de los Produtos del Pais.

Los siguiettentes precios se pagan en Capitan:

Maiz	cien libras,	$1.25
Aveno	" "	$1.60
Alfalfa	tonelada,	$11. y $12.
Huevos	docena,	30c.
Manzanas	cien libras,	$1.75
Cueros	libra	11 y 16c.
Frijol	cien libras,	$2.75

Las Islas Filipinas son posesión muy codiciada por diferentes naciones, entre las que figuran en primera linea Alemania y el Japón, y esto á pesar de que cuestan anualmente cien millones de pesos al gobierno americano y le dan poco ó ningún producto.—El Independiente.

Nuevo Surtido

Vengan A Escojer Lo Mejor

Acabamos de Recibir: Hermoso Surtido de Franelas, Carranclanes, Indianas, Percales, Lanas y Telas de Todas Clases para Anaguas y Bayetas. Vendemos a Precios sin Competicion en el Condado, por Dinero al Contado.

Vengan A Convencerse

CAPITAN MERCANTILE COMPANY, P. G. PETERS, PROP.

Asuntos Locales.

Welch & Titsworth, compran involllos de año, y reses de cria.

Don Silvestre Baca, se vido en nuestro plaza dos dias de la semana pasada.

Señor Eligio Marrujo, vecino del Salado, transó negocios con nuestros comerciantes, el Sabado.

Don Juan Chaves y Herrera, de Patos, pasó por esta de regreso á su rancho de Lincoln, el Sabado. Sr. Chavez, se encuentra algo indispuesto.

Welch & Titsworth, comercio mas barata del condado de Lincoln.

Desde el dia 17 de Abril de 1905, cuando se hizo vigente la ley, no mas 48 licencias matrimoniales hansy expedido por el secretario de Pruebas de este condado.

Joe Tatti, el energico ranchero de la sierrita, se vido por unos momentos en la plaza, el Viernes pasado. Sr. Tatti, acaba de hacer grande siembra de avena en su rancho.

Don Sipio Salazar, vecino prominente de Lincoln, y la Señorita Annie Bartlett, del mismo lugar, fueron unidos el lazos de amor por el juez Brady, el dia 14, pasado. El Farol les desea colmos de felicidades.

Welch & Titsworth pagan los precios mas altos por Cueros, Zaleas, Pieles y Lana de Cabra.

Don Manuel Herrerra de la sierrita, nos hizo agradable visita durante la semana. Nos comunica que en corto tiempo saldrá con uno de sus hijos, parar Tres Ritos, donde serán ocupados en el ahijadero de don Francisco Duran.

Don Ramon Trujillo, nos comunica que su fiel compañera, que por tres años ha padecido de una insidia enfermedad, no tiene alivio, á pesar de la sciencia y esfuerzos de los doctores y medicas de encasa. Simpatizamos sinceramente con nuestro vecino.

Hoy nuestro valle semeja un paraíso, pues por todas partes á donde se dirije la vista se ven flores de múltiples colores. Los tristes y helados dias del invierno han desaparecido para dar entrada á los de la alegre primavera en que los pajaros, bulliciosos y llenos de júbilo, trinan y revolotean coquetamente inmediatos al nido que preparan, aspirándose por do quiera la fragancia de las rosas y embelleciendo la vista el verdor de los prados. Podemos decir, sin temor de equivocarnos, que el fértil Valle de La Mesilla encierra en sí el jardín más hermoso y pintoresco del Sudoeste.—El Tiempo, Las Cruces.

Merecido Encomio.

Señor F. H. Pierce, Presidente del Cuerpo de Comisionados de la Penitenciaría Territorial, hablando del Hon. H. O. Bursum, Superintendente de la Penitenciaría, dio esprecion del siguiente ulogio merecido de ese oficial: "No hay duda que bajo del habil administracion del Superintendente Bursum, la penitenciaría Territorial, ha tomado primer lugar entre las instituciones penales de los Estados Unidos, y su registro es de lo mejor. Aquellos que estan al tanto de la situacion y especialmente negocios de prision, saben que Sr. Bursum, es uno de los mejores oficiáles de prision de todo el país, y que su administracion ha sido señalado por gran suceso en todo respecto. Rigoroso disciplinante, es aun benigno y compasivo en alto grado con los desgraciados bajo su custodia. Todo negocio, chico ó grande de la prision, hase conducido en el mejor arreglo, precaucion y notable energia. Ciertamente seria imposible hallar mejor sujeto para el empleo que H. O. Bursum, habran otros al tanto, pero no se conocen por aquí.

He aquiel manifiesto fiscal en el dia 1ro. de Marzo:

Balance de Fondos.

Mantencion General ..	$2,625.73
Sueldos de Convictos ..	270.89
Ingresos da Pentenciaría	14.05
Mejoramentos Permanentes	.45
Ruta Escenica (entre Santa Fe y Lás Vegas)	314.27
Camino Real	3,845.35
Cuerpo de Com'os de la Penitenciaría	884.91
Total	$11,414.63
Abastecimientos de contado	4,000.00
Cuentas recibibles	3,350.00
Balance total ..	$18,764.68
Cuentas pagables	3,910.01
Balance total neto,	$14,854.67

La Ingrata Labor del Periodista.
(Continuada.)

tinuamente bajo los cilindros entintados de las prensas:—frases que guardan como las monedas de cobre, el roce plebeyo de las manos de vendedores ambulantes y de mozos de hotel—en medio de la confusion abigarrada y zumbante de ese Congreso de plaza pública que discute á gratis el talon monetario y el nueva Gabinete, y que preside los resultados de una conferencia internacional; cuando vibran todavia los perfodos altisonantes de un editorialista que estudia el problema de la despoblacion; ó persisten en la memoria las palabras enérgicas de un acusado ante la barra, de un acusado nihilista, en medio de los clisés de gacetilla, de la notas de sangre, de todo aquel hacinamiento de cosas tristes y ridículas y amargas y trágicas, suele aparcer con gracia de flor y ligero vuelo de mariposa, una nota blanca ó azul; ó casi fresco apetecible de aquel páramo extraño; la estrella serena de aquel cielo tempestuoso, la vela ansiosamente buscada en aquel océano revuelto.

Y entonces el alma se alegra y se da por bien pagada por aquel momento de lirismo, con aquel emocion de un hermosa sueño lejano, con aquella vision de una hermosa imagen, que pasa por entre la turba democrática, oliente cebolla, como un Petronio arengador de multitudes ó como una blanca virgen en procesion entre las masas analfatas, astrosas. Aquel instante de poétic nobleza vale por las interminables tiradas de noticias escandalosas que hablan del resultado de la Conferencia, de Algeciras, ó del domingo rojo de los revolucionarios rusos.

JOSE B. VELASCO.

COMMERCIAL HOTEL,

DE LINCOLN,

—o—

Solicita su patrocinio Apartados aseados y buenas comidas.

—o—

EXCHANGE BAR

Francisco Salazar, Proprietario,
LINCOLN, - NEW MEX.

—o—

Finos Licores de todos Clases y Cigarros.

—o—

SALON DE BILLAR.

John C. West
COMERCIANTE GENERAL
San Patricio, N. M.

HAGAN INVESTIGACION

De Nuestro Surtido Antes de Ir á Otra Parte.

Final de Norma.

(Continuada.)

de estaba, ni veía ya al capitán.

¡Soñaba que estaba en Sevilla, oyendo á la Hija del Cielo!

—¡Otro trago!—dijo Rurico, colocándose instintivamente entre el joven y la puerta de cristales, y ofreciéndole al mismo tiempo una bótella de figura extraña.—¡Aun quedan muchos licores del Norte que no ha probado usted!

No bebo más!—murmuró Serafín.

A la salud de ese canto!—exclamó el capitán, apurando una copa de aquella botella.

—¡Eso sí!....¡A la salud de Norma!—repuso Serafín.—¡Venga....venga...., Capitán!

Y, cogiendo la botella, probó á bebérsela de una vez, pero se le escurrió entre los dedos, no bien absorbió una becanada de su contenido que era Kümel.

—¡Bravo!—gritó el capitán, procurando ahogar con su voz y su algazara el sonido del piano.

—¡Bravo !— repitió Serafín.—¡Es usted el rey de los anfitriones! ¡Desde Lúculo á Montecristo, nadie ha hecho los honores de una mesa tan perfectamente como usted!... Por me parte, pienso pagarle este banquete, no bien lleguemos á Italia, con un almuerzo artístico.... — ¿Eh? ¿Qué le parece? ¿Me acompañará usted de Venecia á Florencia?

—¡Ya disparata!—dijo el capitán.—¡Está usted completamente trastornado!

¿Cómo trastornado?—¡Estoy más en mi juicio que usted!

—¡Se conoce! ¡Dice usted que está en su juicio, y me habla de llegar á Itlália!....

—Y qué?

—Nada.

—Pues... .. ¡nada! — repitió Serafín.

—¿Lo ve usted?—insistió Rurico.

¿Qué?

—Que está usted loco.

—Cómo loco?

—Sí señor: me ha dicho usted ¡nada! tratándose de un disparate.

—¿Qué disparate?

—Eso de llegar á Italia.

—¡Cómo!exclamó Serafín riéndose—¿Piensa usted asesinarme antes?

—¡Asesinarle!—murmuró Rurico, lanzando al joven una mirada sombría.

—¿Pues no dice usted que nunca llegaremos?....

—¡Es claro! Como que caminamos en dirección opuesta.

—¿Y no vamos á Italia?

—No.

—¡Ja! ja! ja! ¡Ya está usted ebrio!

—Usted es el que le está—respondió Rurico—¡Yo no me embriago nunca!

—Ja! ja! ja!—continuó Serafín, tirándose, ó mejor dicho, cayéndose sobre una silla—¿A dónde vamos, pues,?

—A Laponia.

—¡Qué disparate.—¡Me ha confundido usted con mi amigo Alberto.—El va al Polo y yo á Venecia.... Y, si no....,escuche: "Este á Italia y éste á Laponia, éste á Laponia y éste á Italia...." Así decía un marinero cierto día en que yo estaba más ebrio que usted en este instante....

—¿Habla usted formalmente? —preguntó Rurico, cogiendo al joven por un brazo.

—Pues no que no!—¡Usted debe de tener mi billete....

—¡Ya se ve que lo tengo!—dijo el capitán, sacando un papel.—Mírelo!

Serafín pensaba ya en otra cosa: habíase acercado á la vidriera de colores, y aspiraba las últimas notas del final de Norma.

—¡Qué expresión....tan.... hija del cielo....tiene su ayuda cámara de usted! balbuebó el músico, poniendo la mano en el picaporte.

Rurico de Cálix le arrancó de allí, sacudiéndole vivamente:

—¡Hombre—replicó Serafín—no se ponga tan feroce! ¡Si no quiere usted no la veré! ...

—¡A quión!—exclamó el capitán con inusitada vehemencia.

—La cámara....esa cámara ....—respondió el violinista, riendo como un idiota.

—¡Concluyamos!—dijo en seguida.—Tome usted su billete y márchese á dormir. Mañana trataremos de enmendar esta equivocación.

Serafín cogió el billete, y leyó las siguientes palabras:

"Pasaje á favor de D. Serafín Arellano, emigrado, en el bergantín Leviathan, que sale de Cádiz (España) para Hammesfest (Laponia) el día 16 de Abril de..., á las ocho de la noche. Por el Capitán Rurico de Calix,
el Piloto,
J. Petters."

El pobre artista se oprimió las sienes con las manos creyendo que perdía el juicio.

—¡Voy al Polo!—exclamó al fin con deseperación.

Rurico le miraba intensamente, mudo, inmóvil, cruzado de brazas.

—¡Al Polo!—repitió Serafín, dando traspiés por la cámara.—¡Al Polo!—volvió á tartamudear, cayendo sobre la alfombra.

Entonces murmuró Rurico:

—¡Fatalidad!—Me seguía sin saberlo....El infierno se empeña en colocarnos frente á frente....

Luégo, recobrándose:

[Se Continuará.]

Si Viajéis
al

Este U Oeste

Hagadlo por el Afamado,

El Paso & Southwestern System

Via Directa

Dos Trenes Diarios sin Cambio

A Kansas City, St. Louis, Chicago, y Puntos al Norte y Oriente

Tambien a

El Paso, Bisbee, Douglas, Naco, La Republica Mexicana, Los Angeles, San Francisco y la Costa Pacifica.

Pedid pormenores á W. E. Palmer, Capitan, N. M., ó Dirijanse á

Richard Warren
Trav. Pass. Agt.

El Paso, Texas.

V. R. Stiles,
Gen. Pass. Agt.

EL FAROL

El unico periodico publicado en el idioma Castellano en el Territorio al sur de Las Vegas y al este de el Rio Grande. El unico periodico en el sudeste dedicado especialmente a los intereses del pueblo Mexicano.

Que os parese de El Farol? Os agrada? Os interesa? Lo necesita? Si lo desels EL FAROL continuara sus visitas cada semana, esparciendo sus rayos por los rincones oscuros; sirviendo de alumbramiento de lo que pasa en el mundo; cronica de los sucesos contemporaneos y escuela para vuestros hijos. Suscribid Hoy!

Para facilitar la tarea firma la formula al pie, encierra la con un peso y medio en una cubierta dirijadlo A

El Farol, Capitan, N.M.

Manda El Farol, al abajo firmado, por un año; van adjuntos doce reales en pago.

_____

_____